



# “Revolving System” Sabia o que é “Ribo barai”?

Compras com cartão, pagamento de valor fixo acessível, atraído por esses dizeres, repete compras. Mas no reverso, espera um grande perigo.

## Às vezes o conforto gera grande consequência e tragédia

Já deve ter ouvido o termo “Ribobarai”, porque tem feito muita propaganda do sistema ultimamente.

Preferiu o pagamento de “revolving system”, sem entender bem o sistema, porque apresenta vários privilégios? Mas se continuar usando esse sistema para fazer compras, sem conhecer o seu funcionamento pode enfrentar problemas sérios. Porque a dívida cresce como uma bola de neve e, muitas vezes, pode acarretar a falência pessoal. Antes que isso aconteça, tentemos pensar sobre seu funcionamento e juros que são taxas de serviço.

Há vários tipos de “revolving system”. Desta vez pensaremos sobre pagamento por método fixo de capital e juros. Por esse sistema o pagamento mensal é fixo. Como o valor é fixo, está incluído o pagamento de juros e o capital pago não é sempre o mesmo valor.

Calculamos abaixo como fica o número de parcelas e o valor total pago através de pagamentos mensais de uma compra no valor de 100 mil ienes. A taxa de juros varia de empresas de cartão. Foi calculado com a taxa de juros de 15%. (Ocorrendo a fração, será ajustado na última parcela)

Valor da compra	Taxa de serviço %	Parcelas mensais	Nº de parcelas	Total pago
100,000 円	15%	¥5,000	24	¥115,782
		¥10,000	11	¥107,497
		¥20,000	6	¥103,923

Quanto mais reduzido o valor de parcelas mensais mais aumenta o número de parcelas e o total pago. Alongar o prazo de pagamento significa perda de dinheiro. O que deve temer é que pela facilidade de contrair a dívida devido ao pagamento de valor fixo, vai repetindo compras sem necessidade, aumentando a dívida. O juro é calculado sobre o saldo. Aumentando o saldo aumenta o juro pago também. Assim, a proporção de juro pago cresce e o valor do capital pago reduz. Assim sendo, o capital não diminui e prolonga o tempo de pagamento. E não deve esquecer que a taxa de juros do sistema é deveras alta

Por essa razão recomendamos elevar o valor do pagamento ou liquidar a dívida. Empresas de cartão apresentam várias opções de pagamento. Há Home-Page com simulação de pagamento também. Aproveite. O cartão é muito útil, mas não é mágico. Usar cartão significa contrair a dívida. Tendo isso na mente e use o cartão, somente quando é necessário. Redação: Naomi Ueshima



[www.ficec.jp/foreign/](http://www.ficec.jp/foreign/)

● A sede do FICEC mudou. A nova sede consta na última página do boletim.

**Carteira de seguro p/desp.médica infantil**

Em Fujimi-shi, a despesa médica infantil é gratuita até ginásios. Foi remetida uma nova carteira de cor amarela a ser usada a partir de abril. Quem tem crianças de escola primária e ginásio, favor confirme. Segundo esse sistema, paga primeiro no hospital e depois pede a restituição levando o recibo na prefeitura. Consulte Kosodate Shien da pref.

**Ficou pronto a foto de Estação Akachan**



Foi criado um lugar onde possa trocar e amamentar bebê quando sai. Acha-se instalada nas

instituições públicas e privadas. Quando avistar a placa da foto supra, use sem receio. Mas não dispõe de água quente para fazer a mamadeira.

**Calendário de lixo/recicláveis 2011**

Fujiminoshi publicou um panfleto explicativo sobre o modo de jogar o lixo e material reciclável e já foi distribuído. Não sabendo o modo de jogar o lixo pode criar inimizade com vizinhança. Procure saber antes de receber a reclamação. Ficec dispõe de panfleto também. E na classe de japonês é orientado como deve jogar o lixo usando o panfleto a quem desejar. O panfleto é publicado em inglês, chinês, coreano, português, tagalo e tailandês.

**●Costume e mistério de japnês- Kishigami**

Estende a esteira debaixo de uma cerejeira, espalha bebida e comida, aprecia o diálogo, a flor de cerejeira. É um costume típico do Japão. Faz uma farra e “hanami”, aprecia a flor ao mesmo tempo.

A expressão “hebereque kyoudoutai” (turma de bêbados) não é usada pelos jovens de hoje, mas é uma expressão que tem muita ligação com a ocasião da farra. É usada para dizer que são iguais, tanto superior quanto sub-alterno quando bebem juntos. Existe a expressão “hebereque kyoudoutai”, mas na realidade não é fácil agir solto sem ligar para posição que ocupa. A meu ver, em vez de preocupar-se com o conteúdo é preferível divertir usando essa expressão. Nela encontra a modéstia e a reserva que são virtudes da cultura japonesa. Benten

no-Mori Koen que fica perto do FICEC é ponto notável de flor de cerejeira. Que tal apreciar a flor de cerejeira após às aulas de japonês!



**Serviço de tradução gratuita p/ celular**

Quer ir a prefeitura para fazer uma consulta, mas não sabe expressar direito e não consegue transmitir em japonês. Para sanar esse tipo de problema FICEC começou o serviço de tradução usando celular no guichê de 14 prefeituras de Saitama (Saitama-shi/10 distritos, Warabi-shi, Higashimatsuyama-shi, Misato-shi, Namegawa-machi).

O modo de usar esse serviço é seguinte:

- ①Pede informação no guichê (quem tem receio leva um memo) ⇒
- ②dirige-se ao local⇒
- ③Diz ou mostra memo que precisa de intérprete⇒
- ④funcionário telefona p/intérprete⇒
- ⑤Ai começa a consulta com a participação de intérprete. Maiores detalhes favor ligue para Fujimino Kokusai Koryu Center.

[www.ficec.jp/foreign/](http://www.ficec.jp/foreign/)

● A nova se de fica 20 minutos da estação Fujimino. Detalhe na última página.